

OFICINA DE PARTES - FIA	
RECEPCIONADO	
Fecha	20 MAYO 2011
Hora	
N° Ingreso	203

"Convocatoria FIA de Instrumentos Complementarios 2010-2011"

Informe Técnico Consultorías Especializadas

Nombre Iniciativa: Creación de marca Ngen en productos con valor agregado de productos originarios del bosque nativo.	
Código FIA: COC — 2.011 - 0009	
Fecha Realización Consultoría: 1 de febrero 2.011 — 15 de mayo 2.011	
Ejecutor: Federación de Cooperativas Ngen	
Coordinador: María Jesús Ulloa Pos	
Firma Coordinador:	 

Instrucciones:

- La información presentada en el informe técnico debe estar directamente vinculada a la información presentada en el informe financiero, y ser totalmente consistente con ella.
El informe debe incluir en los Anexo los cuadros, gráficos, fotografías y diapositivas, publicaciones, material de difusión, material audiovisual y otros materiales que apoyen o complementen la información y análisis presentados en el texto central.
Todas las secciones del informe deben ser contestadas.
- Utilice caracteres tipo Arial, tamaño 11, y utilice los espacios asignados para ello.
- Los informes deben ser presentados en versión digital y en papel (dos copias), en la fecha indicada como plazo de entrega en el contrato firmado con el postulante y/o Entidad Responsable.
FIA se preocupa por el medio ambiente, si le es posible, por favor imprima a doble cara.

1. ANTECEDENTES GENERALES DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN AGRARIA EN EL MARCO DEL CUAL SE PRESENTÓ LA PROPUESTA

A. Nombre del Proyecto de Innovación Agraria

Fomentando negocios sustentables y solidarios con procesos innovadores en productos originarios en la comuna de Curarrehue.

B. Fuente de Financiamiento

Fundación para la Innovación Agraria (FIA).

C. Duración Proyecto Innovación (en meses) y Fecha de Término

2 meses. Fecha de término: 18 de marzo de 2011.

D. Resumen Ejecutivo Proyecto (máx. 400 palabras)

Una vez constituida la Federación de Cooperativas Ngen, y reforzada la parte organizativa; el objetivo se encuentra centrado en conseguir un negocio sustentable y eficiente en base a la agregación de valor al producto a través de procesos innovadores. En lo que se refiere a la Cooperativa Campesina, en primer lugar se centra en la agregación de valor a través de la producción del piñón de manera procesada (piñón en conserva con diferentes recetas y harina de piñón) y la innovación en recetas con base de este fruto. En lo que se refiere a la Cooperativa de Madera, el negocio va a estar centrado en la incorporación de un proyecto piloto de investigación en torno al secado de madera y leña junto al Consejo Nacional de Certificación de Leña y CORFO, y la instalación de una mueblería en conjunto con la especialidad de madera del Liceo Técnico Profesional Ruka Ngen. El proceso de innovación estaría ligado a la realización de muebles con diseño mapuche con la colaboración de la escuela de diseño de la Universidad Católica de Temuco. Esto incorpora la asesoría de un/a especialista en mueblería fina, para establecer un verdadero proceso de acabado fino de los productos finales.

Esto supone el mejoramiento de la gestión interna de las Cooperativas por medio del funcionamiento de la Federación de Cooperativas como órgano regulador y responsable del proyecto. Entendiendo el proyecto como innovador en gestión, por la incidencia local que tiene en torno a la dinámica de construcción de circuitos económicos. Tomando el modelo de participación, gestión y principios del movimiento de Cooperativas Mondragón como partida para la hoja de ruta de la Federación de Cooperativas. Y por otro lado, incluyendo este trabajo dentro de dinámicas de comercialización dentro de Comercio Justo y Comercio convencional.

2. RESUMEN DE LA INICIATIVA Resumir la justificación, resultados e impactos alcanzados con la propuesta. (máx. 400 palabras)

En esta búsqueda de generar negocios sustentables, el acercamiento a mercados como el gourmet en Santiago, y la apuesta por la exportación de este tipo de productos; no lleva a la necesidad de cambiar la imagen de todos los productos de la Cooperativa Zomo Ngen. Esta Cooperativa elabora productos de alimentación ligados a los procesos de recolección del pueblo pewenche y a la zona campesina de Kurarewe (piñones, rosa mosqueta,...). Y este cambio tiene que estar ligado a dos necesidades: la de incorporarse al mercado gourmet y la de generar una imagen que aglutine a todas las cooperativas que forman la Federación y los principios bajo los que trabajan.

Para lo mismo, se contrata la asesoría de Paulina Veloso, especialista en diseño desde una mirada de sustentable. La consultoría ha sido desde el comienzo muy participativa. Los diferentes viajes que la diseñadora ha realizado en Curarrehue han estado centrados en conseguir la máxima información del entorno cultural, natural y organizacional de la Cooperativa. De esta manera, la consultoría todavía no se encuentra cerrada, ya que esta supone imagen, embalaje, envasado con el resto de aplicaciones relativas al diseño (pendones, flyer, página web, etiquetado, logos, catálogos...). Hasta el momento se ha avanzado en la generación de la imagen, y los prototipos primeros de embalaje tanto para la Cooperativa Zomo Ngen, como para la Cooperativa de Madera Ngen en sus dos primeros productos: leña certificada y carbón. Se anexan las propuestas finales de imagen para productos de conservas, leña certificada y carbón:

Imágenes corporativas finales para cada Cooperativa y la Federación de Cooperativas Ngen.

Propuesta de papelería para la Federación y las Cooperativas.

Envasado de los productos.

Etiquetado para los productos de conservas de la Cooperativa Zomo Ngen.

Empaque y embalaje para los productos de conservas de la Cooperativa Zomo Ngen.

Imagen de aplicaciones para la Cooperativa Zomo Ngen (flyer y pendón).

Imagen de empaque para leña certificada y carbón de la Cooperativa de Madera Ngen.

3. ALCANCES Y LOGROS DE LA PROPUESTA

3.1 Problema a resolver planteado inicialmente en la propuesta

El mayor problema fue el tiempo de realización de la propuesta. En un mes de trabajo inicial, solamente pudimos realizar el primer viaje de 4 días, donde la diseñadora recorrió las comunidades, las unidades productivas de las diferentes Cooperativas y se entrevistó con equipo técnico y dirigentes/as de todas las Cooperativas. Esto la llevó a hacer una primera propuesta de imagen sobre la que estuvimos discutiendo dos semanas ya que no nos acababa de convencer hasta que llegamos a un acuerdo sobre la misma. De esta manera, la diseñadora tomó una línea sobre la que está realizando terminaciones en este momento.

Aparte de eso, tenemos que entender que supone cotizar todo tipo de aplicaciones y la búsqueda del envase cuadrado ha sido ardua y compleja, ya que no ha sido fácil buscar el frasco como todas/os nos lo habíamos imaginado.

Por otro lado, la diseñadora paralelamente está trabajando en la búsqueda de embalajes para todos los productos, desde las conservas (sobre lo que estamos trabajando creando prototipos), hasta los sacos de carbón y leña, cambiando en este caso el saco de plástico normal que es muy contaminante.

Resumiendo, los problemas que hemos tenido que resolver a lo largo de la implementación de la propuesta han sido los siguientes:

- Los plazos se nos han alargado más de lo propuesto inicialmente, y de hecho, estaremos finalizando toda la propuesta en el mes de mayo.
- Búsqueda de envasado y embalajes de madera se han extendido más de lo previsto inicialmente.

Por lo mismo, se envió una propuesta de informe final a FIA, que fue rechazada, y por lo tanto tuvimos que extender el plazo de ejecución del proyecto. De esta manera hemos podido avanzar

en la definición tanto de la imagen final, como del envasado, etiquetado, empaque y embalaje de los productos.

Una vez terminado este proceso, podemos decir que el problema de la presentación de los productos de la Cooperativas Ngen hacia el cliente para conseguir acceder al mercado nacional e internacional de productos gourmet, se ha logrado.

Esto se ha logrado testear en ferias y a través de los clientes con los que ahora cuenta en estos momentos la Federación de Cooperativas Ngen. También el cambio en los embalajes nos permite acceder al mercado de los regalos corporativos y a las tiendas que son de exclusividad en productos de artesanía.

3.2 Objetivos planteados inicialmente

Acceder al mercado exclusivo nacional e internacional creando una Marca Ngen, con un diseño innovador y con identidad en el embalaje, etiquetado y envasado de los productos originarios de la Cooperativa.

3.3 Objetivo Alcanzado tras la realización de la propuesta

Como establecíamos anteriormente, el proceso participativo ha supuesto que atrasemos la fecha final de entrega del objetivo. En este sentido, mayo sería la época final de entrega de todas las aplicaciones para cada una de las Cooperativas. En este sentido, hasta la fecha el objetivo logrado ha sido el siguiente:

Generación de una Marca Ngen con metodología participativa para su inserción en el mercado exclusivo nacional e internacional, con pertinencia cultural, ambiental y organizativa.

En este sentido, se ha avanzado en la imagen final de los productos de recolección de la Cooperativa Zomo Ngen. Otro tipo de objetivos que se han logrado, y que son relevantes, son los siguientes:

- Apropiación por parte de las socias de la importancia de la calidad y la standarización de los productos, y de la gestión de la comercialización en el trabajo de la Cooperativa.
- Gestión de comercialización desde el testeo de la imagen con diferentes clientes.

3.4 Resultados esperados inicialmente en la propuesta

1. Realización de 5 visitas a centros de producción, recolección y procesamiento de la Federación de Cooperativas Ngen.
2. Ejecución de 2 charlas/talleres con productores/as y recolectores/as de la región respecto a la temática imagen corporativa e innovación.
3. Generación de Marca Ngen, con logo corporativo teniendo en cuenta trabajos anteriores.
4. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para las conservas realizadas en la sala de procesos de la Cooperativa Campesina.
5. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para los productos de la leña (leña y carbón) de la Cooperativa de Madera.

6. Entrega, prueba y validación de nuevos modelos de envase para conservas de la Cooperativa Campesina.
7. Entrega y validación de etiquetado con marca Ngen para los productos de la Federación de Cooperativas Ngen de Curarrehue.
8. Elaboración de Manual de Estilo para la correcta aplicación de la imagen corporativa.

3.5 Resultados obtenidos tras la realización de la propuesta (Adjuntar en Anexos Listado de material publicitario y técnico generado u obtenido y copias de dicho material, indicando autor del documento.

Durante el proceso que se informe se han logrado los siguientes resultados:

En un proceso participativo y de afinación de detalles respecto a lo que era necesario relevar en la imagen general y de cada una de las Cooperativas. Lo interesante de este proceso ha sido la implicación de socios/as y equipo técnico en la construcción de la imagen final.

De esta manera, con una imagen final de fondo de bosque en abstracto y el nombre de cada Cooperativa en letra hosltein es la imagen, pero diferencia a las cooperativas por el color:

La Cooperativa Zomo Ngen elige colores naranjas y granate (color de la cáscara del piñón) en representación de los colores del otoño y por ende, de la recolección.

La Cooperativa de Madera Ngen elige colores verde y café, con el café del centro del peyín del árbol de fondo.

- La Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen elige diferentes tonalidades de verde del entorno para su Cooperativa.
- La imagen general de la Federación Ngen es con el mismo fondo de bosque, pero con colores neutros en diferentes tonalidades de azul.

Para lo mismo, y de manera general se ha generado una imagen de papelería para la Federación de Cooperativas Ngen.

En lo que se refiere a las aplicaciones, estos son los resultados obtenidos:

- Envases y tapas. Después de mucha búsqueda, se eligieron los frascos cuadrados de Cristalerías Chile con una tapa a color granate, realizadas por metaltap.
Etiquetado. Con la imagen de fondo se diseñaron dos tipos de etiquetas: para frascos redondos que se encuentran en la actualidad en producción y que estaban sin etiquetas y otra para los frascos cuadrados que van a representar la imagen de aquí en adelante. Por otro lado, se diseñó una etiqueta de cierre que sella el producto, y donde aparece la página web. Como lo más importante que se quería relevar del producto era su procedencia (relevancia cultural) y la pertenencia a una organización cooperativa, cuelga del cuello del frasco una etiqueta con motivos de platería mapuche de la zona Pewenche y una breve descripción de la cooperativa.
Embalaje y empaque. Se han diseñado dos tipos diferentes de empaque, uno que obedece a la venta directa para ferias, y son pequeños saquitos con información adicional.

de los productos con una etiqueta de cierre especial para los mismos. Por otro lado, para regalos corporativos se ha diseñado, desde el concepto del wanko mapuche se genera una línea de cajitas para la entrega de productos para regalos.

- **Aplicaciones de difusión.** En este momento, se han realizado dos de las aplicaciones, que según se necesiten se van a ir pidiendo a la diseñadora. Estas aplicaciones son pendón y flyer en descripción de los productos.
- **Empaque para leña certificada.** Se realizó también el diseño del empaque para la leña certificada para la Cooperativa de Madera.

3.6 Explicar la diferencia entre resultados esperados y resultados obtenidos.

1. Realización de 5 visitas a centros de producción, recolección y procesamiento de la Federación de Cooperativas Ngen.

Visitas que la consultora ha realizado entre la fecha de inicio del proyecto hasta la presente fecha. En estas visitas se ha reunido tanto como con el equipo técnico, como con socios/as de todas las Cooperativas, y ha asistido a dos reuniones de la Federación de Cooperativas Ngen, tratando de hacer el trabajo de manera eficiente pero participativa.

2. Ejecución de 2 charlas/talleres con productores/as y recolectores/as de la región respecto a la temática imagen corporativa e innovación.

Estas charlas se han llevado a cabo en las visitas que la consultora ha realizado en el proyecto, y que ha permitido establecer la importancia, dentro de la Cooperativa, de la imagen y el marketing a la hora de entregar productos y servicios.

3. Generación de Marca Ngen, con logo corporativo teniendo en cuenta trabajos anteriores.

Este resultado, ha sido al que más ha costado llegar, ya que lo demás significa comenzar a resignificar la misma en las aplicaciones que se incorporan a los productos y servicios.

4. Entrega de prototipos y maquetas probadas el embalaje para las conservas realizadas en la sala de procesos de la Cooperativa Campesina.

Trabajo ya terminado, con la creación de una línea de embalajes (saquitos para venta directa) y cajitas con forma de wanko mapuche para regalos corporativos. Se anexa fotografía de prototipo terminado, ya que nos encontramos en plena producción, y las tapas de los productos están por llegar (se está demorando mucho tiempo la empresa metaltap, ya que tienen el monopolio, de esta tipología de fabricaciones).

5. Entrega de prototipos y maquetas probadas del embalaje para los productos de la leña (leña y carbón) de la Cooperativa de Madera.

Prototipos probados y elaborados por la consultora, pero que todavía no se encuentran en producción, ya que la venta en saco se realizará en los meses de invierno como estrategia comercial de la Cooperativa de Madera Ngen.

6. Entrega, prueba y validación de nuevos modelos de envase para conservas de la Cooperativa Campesina.

Tras un largo peregrinar buscando frascos diferentes, incluso en la exportación, y llegando a la conclusión final, de que a no ser que queramos que se nos fabrique de manera exclusiva un frasco, no íbamos a poder generar un envase más innovador, finalmente decidimos optar por el frasco cuadrado de cristalerías Chile y las tapas con el

color elegido para la Cooperativa Zomo Ngen.

7. Entrega y validación de etiquetado con marca **Ngen para los productos de la Federación de Cooperativas Ngen de Curarrehue.**

Una vez elegida la imagen, la elección del etiquetado no ha significado una mayor complejidad, ya que releva la imagen, se incorpora la etiqueta en cartón duro para la presentación de la Cooperativa con simbología de la platería pewenche ligada al territorio de Curarrehue, y reconocida por las socias de la Cooperativa.

8. Elaboración de Manual de Estilo para la correcta aplicación de la imagen corporativa.

Este mismo ya ha sido elaborado por la diseñadora y será presentado para el cierre en la presentación de la nueva imagen de los productos Ngen.

3.7 Detección de nuevas oportunidades y aspectos que quedan por abordar

En relación a las nuevas oportunidades, establecemos la incorporación de un debate más intenso dentro de las Cooperativas sobre sustentabilidad, eficiencia y mercado; que ha salido tras las reuniones para la elaboración del diseño de la marca Ngen.

Por otro lado, la elaboración de esta nueva imagen ligada a productos exportables nos ha abierto nuevamente la colaboración con Prochile región de la Araucanía para la exportación de productos gourmet. No podemos obviar que en ese sentido, hemos tenido la asesoría desinteresada en todo el proceso de Sebastián Dib de la empresa etnia, con una vasta trayectoria en comercialización interna y exportación de productos gourmet.

Finalmente, lo que nos queda por abordar, es materializar diversas aplicaciones a medida que las vaya necesitando la Cooperativa Zomo Ngen y la Cooperativa de Madera Ngen, además de la presentación oficial de la nueva imagen de la Federación de Cooperativas Ngen.

4. EQUIPO DE CONSULTORES. (Si es una empresa indicar datos de contacto de la empresa)					
4.1 Nombre y Apellido (o empresa)	RUT o Pasaporte	Entidad donde trabaja	País	Profesión, especialización	Correo Electrónico
Paulina Veloso Henríquez.	10.339.056-7	Diseñadora independiente	Chile	Diseño gráfico e ilustración para un mundo sustentable Especializada en temas ambientales, culturales y sociales.	Paulina.veloso@gmail.com

4.2 Indicar modificaciones con respecto a lo programado. Justificando. (Máx. 200 palabras)

En un principio, la generación de Marca Ngen estaba ligada a los productos de la Cooperativa de Madera Ngen y la Cooperativa Zomo Ngen, pero finalmente se llega al acuerdo que esta marca Ngen tiene que acoger todos los productos y servicios de la Federación de Cooperativas Ngen. Esto deriva en la necesidad de una imagen conjunta que se traslade a estas dos Cooperativas y la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.

Las modificaciones mayores han sido ligadas al tiempo de implementación de la propuesta, que para ser pertinente, participativa y que se logre el objetivo final, se ha extendido más tiempo de lo previsto inicialmente.

No ha habido ninguna otra modificación, aparte de integrar más aplicaciones finales a las en un principio asignadas a este proyecto, que es lo que nos ha retrasado en la entrega de todos los resultados en la fecha prevista.

5. CONCLUSIONES. Nuevas oportunidades detectadas, problemas en la ejecución, propuestas de mejora para futuros eventos y para gestión de FIA, entre otros.

Este proyecto para la Federación de Cooperativas Ngen ha sido un desafío y una oportunidad en varios sentidos.

PLANO ORGANIZATIVO.

En primer lugar, porque la participación de todas las Cooperativas ha supuesto una reflexión interna acerca de los principios que queremos relevar en la imagen, y que nos identifican como Federación y como cada una de las Cooperativas de manera individual. Esto nos ha supuesto revisar la pertinencia cultural, mediambiental, de género,...

Por otro lado, también nos ha permitido unificar criterios para la presentación de la imagen de los productos y los servicios de las Cooperativas socias de la Federación de Cooperativas Ngen.

PLANO PRODUCTIVO.

La incorporación a la imagen de la línea de plantas medicinales, ha sido una oportunidad frente a una necesidad planteada ya hace tiempo por las socias, y que ya la Cooperativa está comenzando a potenciar en dos de los grupos que forman la Cooperativa Zomo Ngen. De manera lenta, pero asegurándose que el producto que se va a entregar entra en la línea de producción y de venta con estándares de calidad.

PLANO COMERCIAL.

La generación de esta imagen nos abre la oportunidad de acceder a nuevos mercados. En el caso de la Cooperativa de Madera Ngen, a un mercado de venta directa exclusiva en casas, restaurantes y supermercados. En el caso de la Cooperativa Zomo Ngen, esta asesoría nos ha asegurado un nuevo acercamiento a Prochile para la exportación de productos. También con esta asesoría nos aseguramos la entrada al mercado gourmet, que es muy exigente con la imagen en Santiago.

Finalmente, esta imagen va a permitir a la Cooperativa acercarse al objetivo de establecerse en la Feria Paula Gourmet del año 2.011.

Por otro lado, uno de los problemas que hemos detectado ha sido la búsqueda de un envase para las conservas que finalmente llame la atención, y nos deje satisfechos/as con la presentación final del producto. Estamos trabajando en ello y la entrega de este envase será finalizando esta semana para trabajar en el etiquetado final durante la semana del 11 de abril.

De esta manera, podemos trabajar en los prototipos finales de embalaje entre el 18 y 21 de abril con la llegada de la diseñadora a Kurarewe.

Como conclusión final, establecer que los instrumentos complementarios de FIA son de suma utilidad para conseguir los resultados finales de los proyectos que se están ejecutando. Para la Federación, esta propuesta nos permite dar un salto cualitativo y cuantitativo tanto en la venta del producto como en el posicionamiento en el mercado de una Marca que integra principios de Comercio Justo y de organización social de Base. Demostrar que no está reñida la organización, la ética de producción y comercialización, con la eficiencia y con las ventas.

ANEXOS

- 1) Listado de Material publicitario y técnico generado
- 2) Material publicitario y técnico generado
- 3) Listado Participantes

Anexo 1. Listado de publicaciones técnicas.

1. Imagen de marca para las diferentes Cooperativas Ngen.
- 2 Aplicaciones para los productos de conservas Ngen.
- 3 Aplicaciones de papelería Ngen.
- 4 Aplicaciones para difusión Zomo Ngen.
- 5 Embalajes y empaques Zomo Ngen.
- 6 Embalaje leña certificada.

federación de cooperativas



ngen

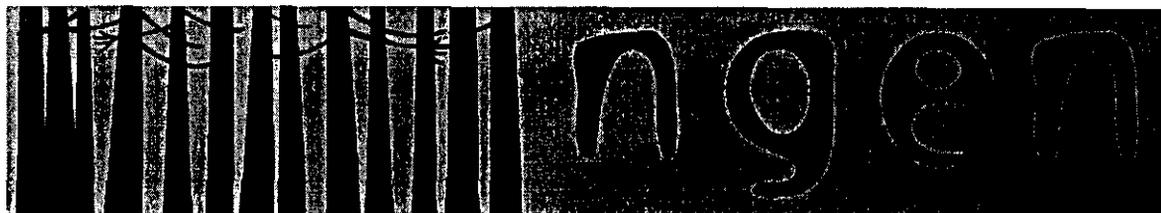
kurarewe - IX región

federación de cooperativas

n en

kurarewe - IX región

cooperativas de la madera

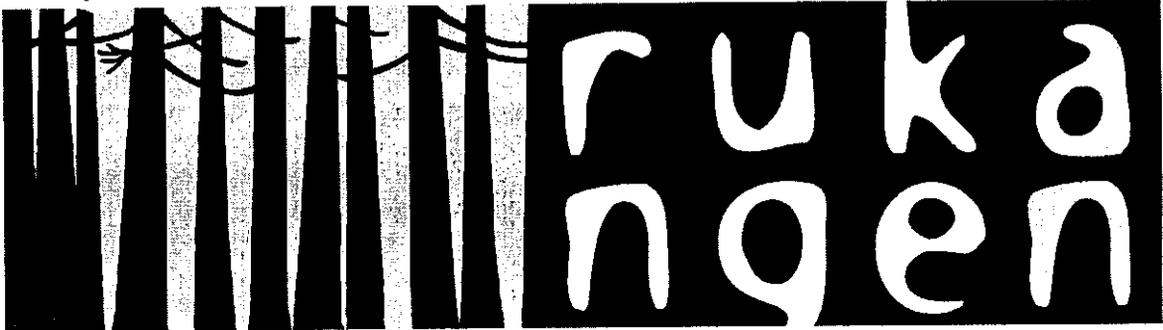


Kurarewe - IX región

cooperativa de madera

ngen

cooperativa de turismo

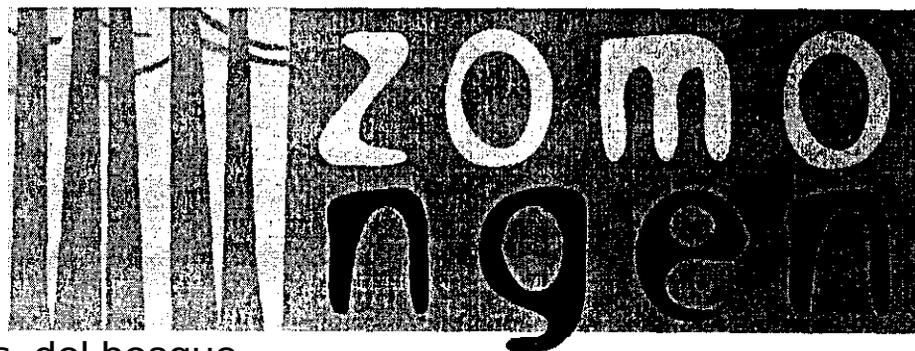


Kurarewe - IX región

cooperativa de turismo

rukānāgen

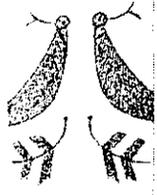
cooperativa



recolectoras del bosque

cooperativa
tomo n en
recolectoras del bosque

El presente es un producto de la Cooperativa Agrícola y Ganadera de Pichón, S.A. de RL de CV, inscrita en el Registro de Sociedades Anónimas de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) con N° 10.000.000-0, inscrita en el Registro de Comercio de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) con N° 10.000.000-0, inscrita en el Registro de Comercio de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) con N° 10.000.000-0, inscrita en el Registro de Comercio de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) con N° 10.000.000-0.



**ZOMO
NGEN**

**ZOMO
NGEN**

**zorno
ngen**

**zorno
ngen**



Conserva de pifiones en merkén y ajo (200 g)
 Información nutricional
 Porción: 50g • Porciones por envase: 4
 | porción (50g)

Energía (Kcal)	64,53
Proteínas (g)	1,16
Grasa total (g)	0,67
Hidratos de carbono disponibles (g)	13,46
Sodio (mg)	179,35

Una vez abierto conservar refrigerado
 R N° D9-18661 cid 22/11/10

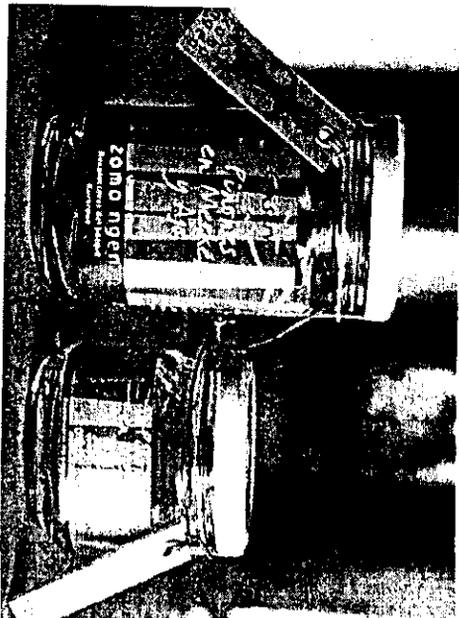
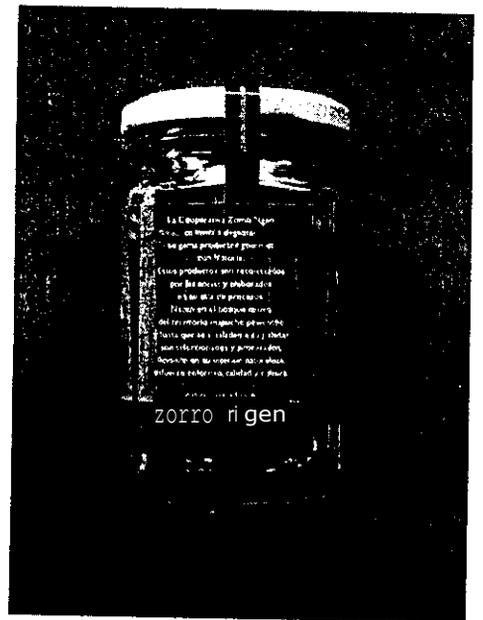
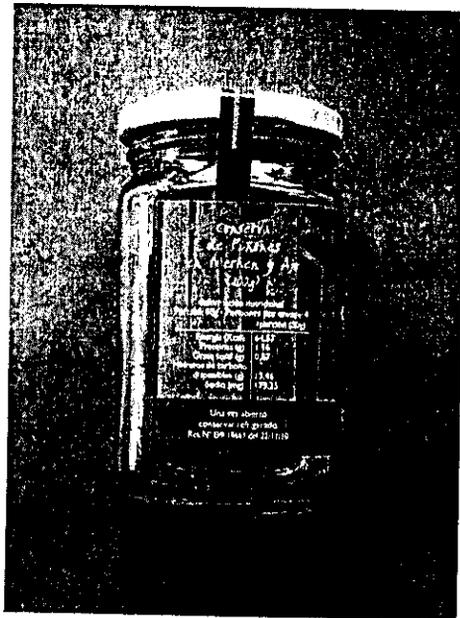
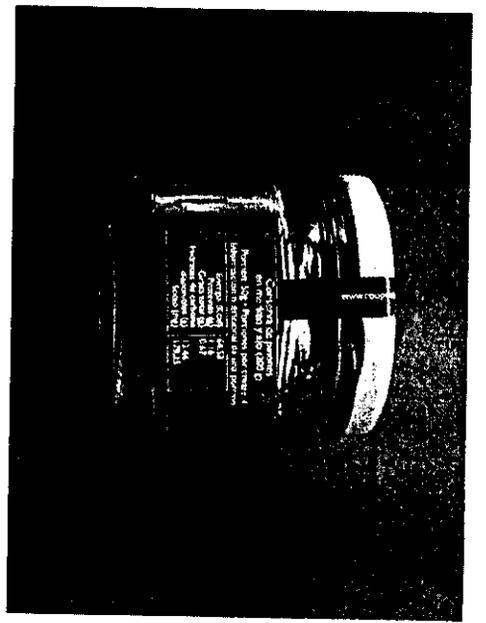
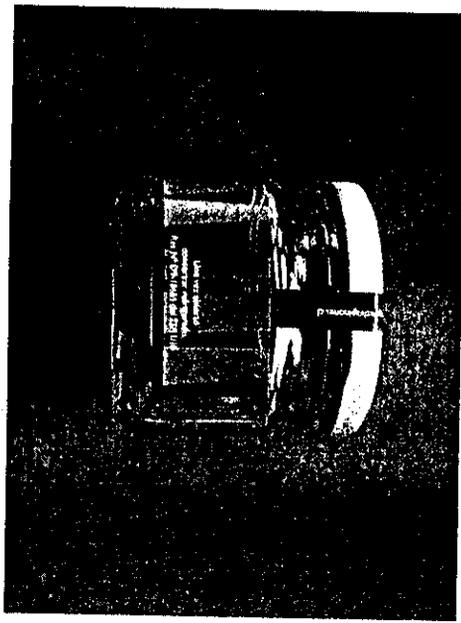
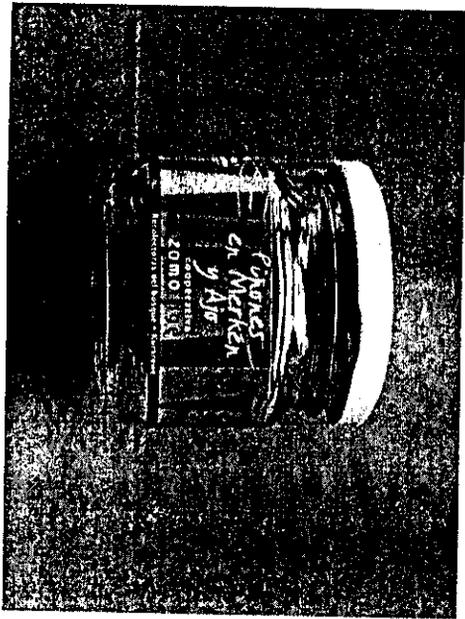


Conserva de pifiones en merkén y ajo (390 g)
 Información nutricional
 Porción: 50g • Porciones por envase: 8 aprox
 | porción (50g)

Energía (Kcal)	64,53
Proteínas (g)	1,16
Grasa total (g)	0,67
Hidratos de carbono disponibles (g)	13,46
Sodio (mg)	179,35

Una vez abierto conservar refrigerado
 R N° D9-18661 cid 22/11/10





tomo ngen

Recolectoras del bosque
Ku rarewe

La Cooperativa Zomo Ngen
te invita a degustar su gama
de productos gourmet con historia.
Estos productos son recolectados
por las socias y elaborados
en su sala de procesos.
Nacen en el bosque nativo
del territorio mapuche pewenche
y hasta que se trasladan a su paladar,
son seleccionados y procesados,
llevando en su interior naturaleza,
esfuerzo colectivo, calidad y cultura

tomo ngen

Recolectoras del bosque
Kurarewe



www.cooperativapinoes.cl

www.cooperativapinoes.cl

Cooperativa

ZOMO

ngen

Recolectoras del bosque
Kurarrewé



www.cooperativapinoes.cl

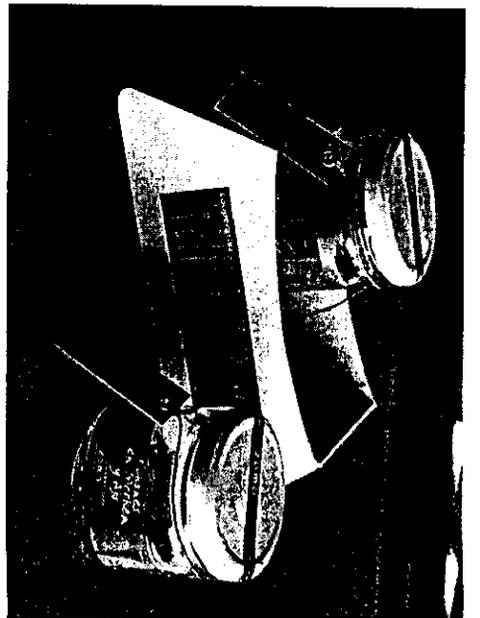
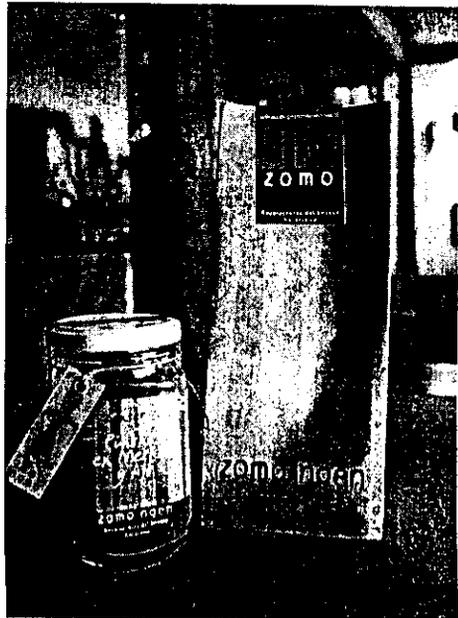
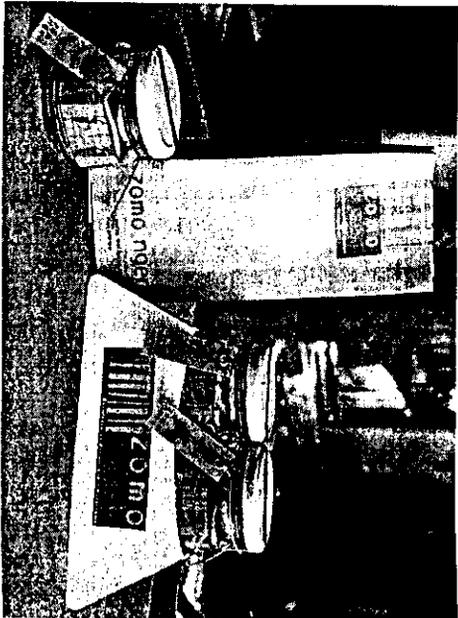
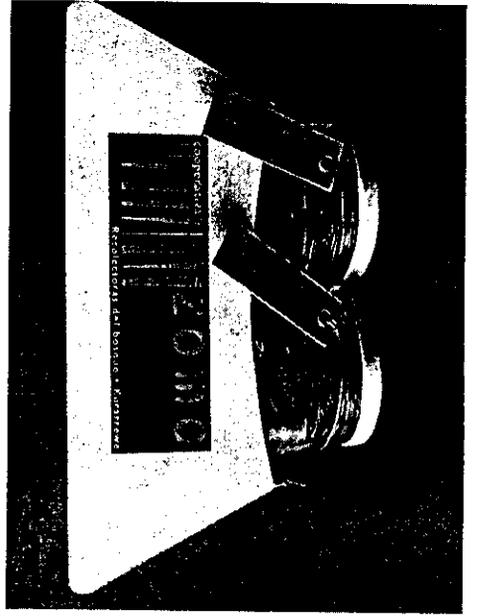
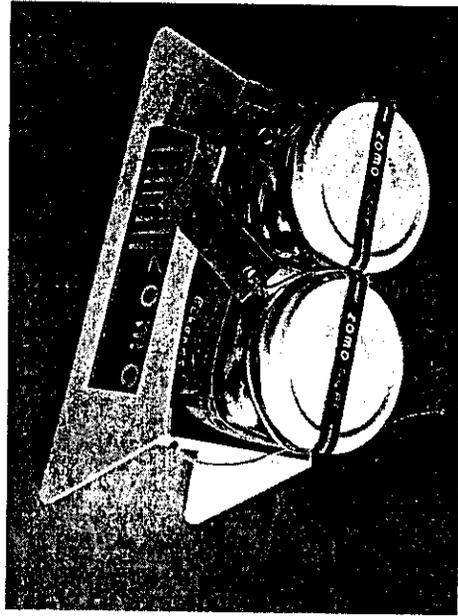
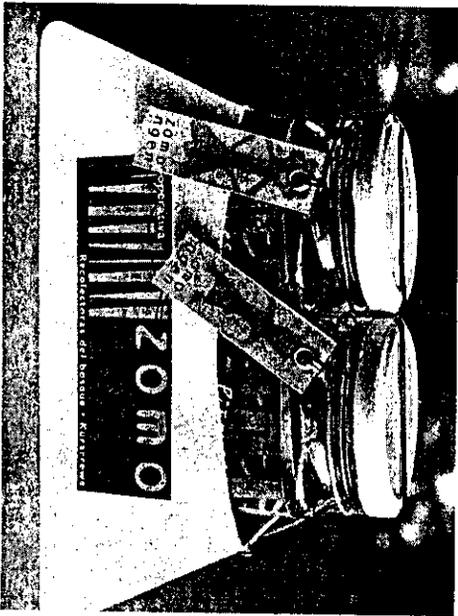
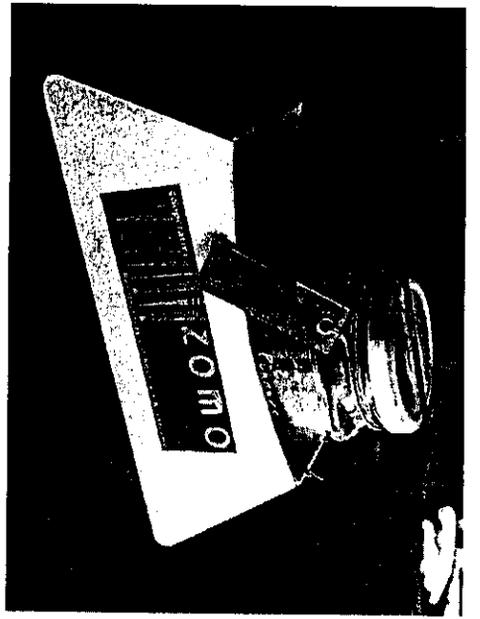
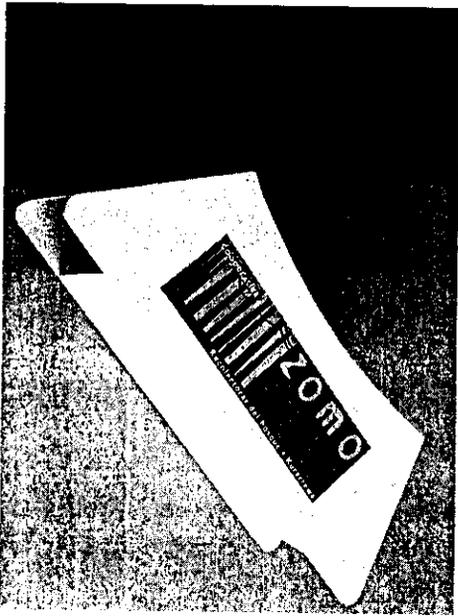
www.cooperativapinoes.cl

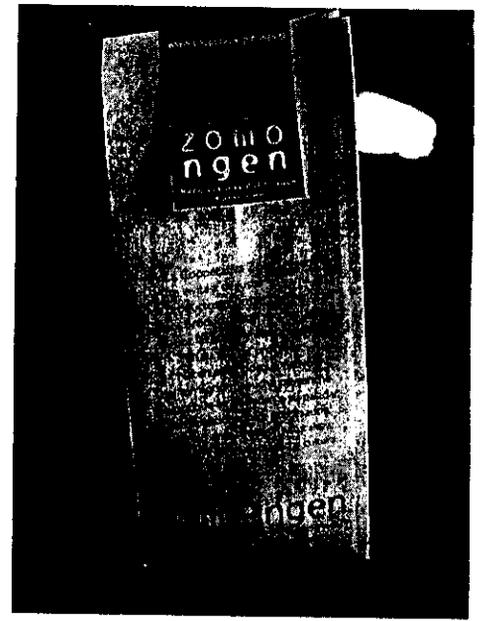
Cooperativa

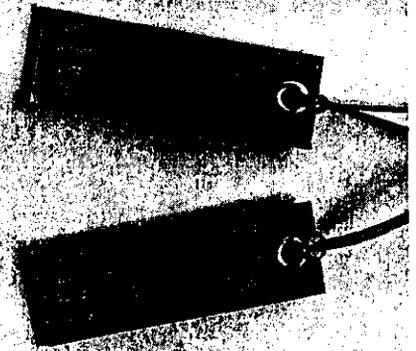
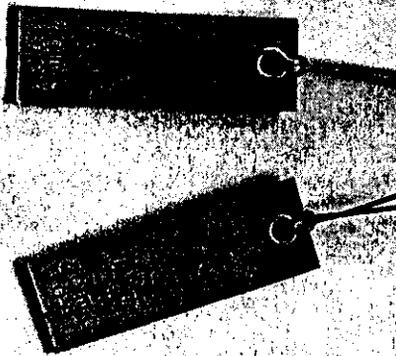
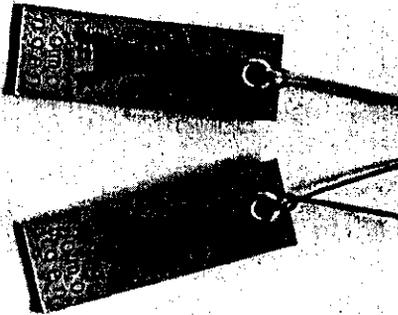
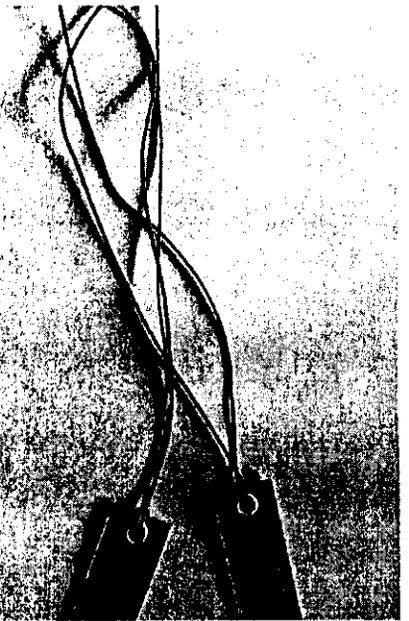
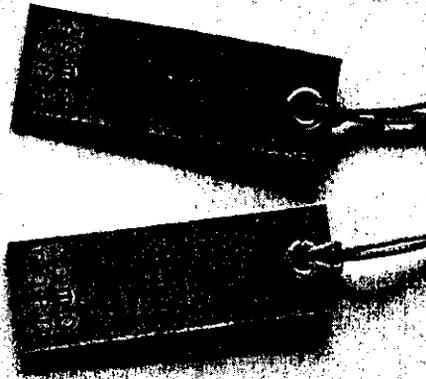
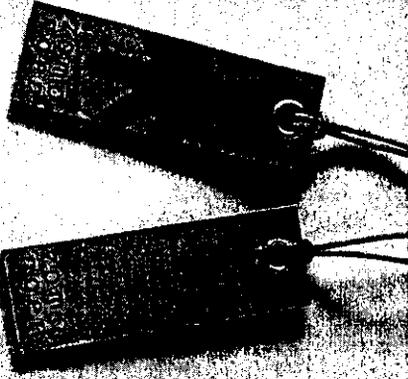
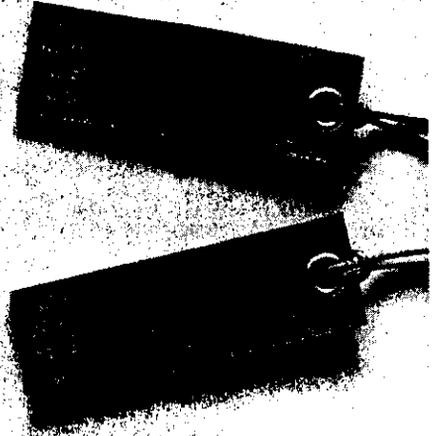
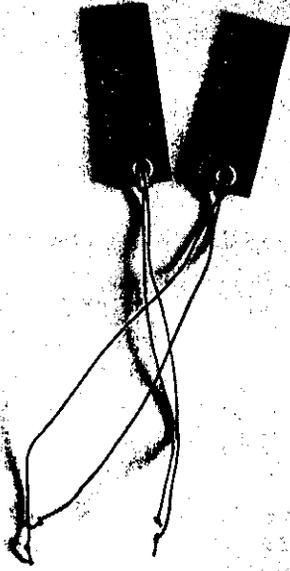
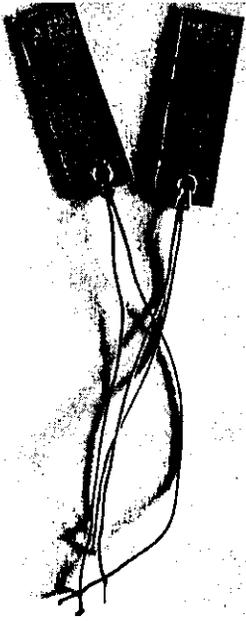
MO

ngen

Recolectoras del bosque
Kurarrewé







cooperativa

ZOMO

orge

Recopilación de recetas del biozona

Kurarewe

*180 mujeres pewenche
de la comuna de Kurarewe*

Conservas saladas y dulces

Piñones en vinagre con mekén y ajo
(200 y 390 gr.)

Piñones en vinagre con laurel y pimienta
(250 y 500 gr.)

Piñones en Almíbar
(250 y 500 gr.)

Puré de Piñones diet
(200 y 390 gr.)

Av. O'higgins 500, Kurarewe • Región de la Araucanía
Casilla 19 • fono (045) 1971532 / celular (9) 68469884
www.cooperativapinones.cl
ventas@cooperativapinones.cl

cooperativa

Z

0

Piñones eh. Vinagre con Merkén y Ajo- (200 gr)

Mezclados con el tradicional merkén y dándole un toque de sabor a través del ajo, se crea esta excelente combinación, ideal para acompañar ensaladas, platos fríos y también para sellar carnes rojas o rellenar carnes blancas.

Piñones eh Vinagre con Laurel y Pimienta (500 gr)

El aroma del laurel y el sabor de la pimienta adornan esta preparación, dándole condiciones ideales para incorporar en tablas, servir en cócteles o mezclar con ensaladas verdes.

Piñones eh Almíbar (250 500)

Innovadora forma de prepararlos con un toque de cascarita de naranja, canela y clavo de olor. Pueden utilizarse en repostería: Kuchenes, dulces y postres o simplemente saborearlos directo de su envase.

Paré ie Piñones diet (200 y 390 gr)

Con un sabor diferente, suave al paladar, el puré de piñones nos sorprende con su color que nos evoca a la tierra y nos permite explorar un gusto antiguo a través de nuevas formas. En alfajores, tortas y crepés o acompañado de frutas ácidas.

www.cooperativapinones.cl

cooperativa ZOMO

La Cooperativa Zomo Ngen está formada por 130 mujeres pewenches de la comuna de Kurarewe. La pertenencia a esta empresa social, se cristaliza en estos principios:

- Equidad entre hombres y mujeres.
- Cuidado del medio ambiente.
- Respeto y promoción de la cultura pewenche.
- Fomento de la organización social de base.
- Visibilización y promoción del Comercio Justo.

El procesamiento en la planta piloto de la Cooperativa -con resolución sanitaria -, de productos de recolección del bosque nativo como los piñones ha resignificado culturalmente los alimentos del pueblo pewenche y el acceso a los recursos por parte de las mujeres. Por otro lado, las socias en sus predios han establecido unidades de producción apícola, de hortalizas y cría de ganado ovino.

El trabajo y tesón de 12 años de formación personal, organización social, producción y pervivencia con el entorno natural se transforma en estos productos como carta de presentación de la Cooperativa.

El piñón es el fruto de la Araucaria, árbol sagrado del pueblo pewenche. Se recolecta en familia durante el otoño en las cimas cordilleras, época en la cual madura y cae naturalmente. Kurarewe continúa siendo uno de esos territorios donde el pueblo pewenche mantiene vivas sus costumbres conservando esta actividad ancestral. Ngen trae hasta nuestra mesa una nueva manera de disfrutar este sagrado fruto, con distintas conservas que abren espacio a las más variadas recetas.

www.cooperativapinones.cl

Leva Nativa

ROBLE • RAULÍ • COIHUE

Contenido de humedad Igual o inferior a 25% al envasar

Volumen/peso 1 m³ = 18 sacos (25 kg. aprox.)

10% de tolerancia en volumen



cooperativas de la madera

Av. O'Higgins 500, Curarewe, región de la Araucanía
coopmadera.ngen@gmail.com

Anexo 3. Listado de participantes.

Nombre	RUT	Cargo
Beatriz Uberlinda Carinao Quintonahuel	14.079.709-k	Presidenta de la Federación de Cooperativas Ngen.
Teresa Quintonahuel Quintonahuel	8.326.770-4	Socia de la Cooperativa Zomo Ngen
María Jesús Ulloa Posada	21.873.067-1	Coordinadora de la propuesta y gerenta Cooperativa Zomo Ngen.
Vilma Lanás Villalobos	13.360.685-8	Presidenta de la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.
María Luisa Troncoso Prieto	12.709.450-0	Socia de la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.
Amador Martínez Muñoz	13.155.148-7	Socio de la Cooperativa de Servicios Turísticos Ruka Ngen.
José Ignacio Arriola García	14.639.825-1	Coordinador del Proyecto Ngen.
Jorge Iván Ancamil Catriquir		Presidente de la Cooperativa de Madera Ngen.
Georgina Colpihueque	13.814.992-7	Socia de la Cooperativa Zomo Ngen
Yuri Mayo Antipichún	15.554.287-k	Socia de la Cooperativa Zomo Ngen y encargada de la sala de procesos.
Claudia Curipe Antilef		
Omar Antinao		